Mode d’emploi

WA 9986/1

Bauknecht AG, Industriestrasse 36, 5600 Lenzburg, www.bauknecht.ch

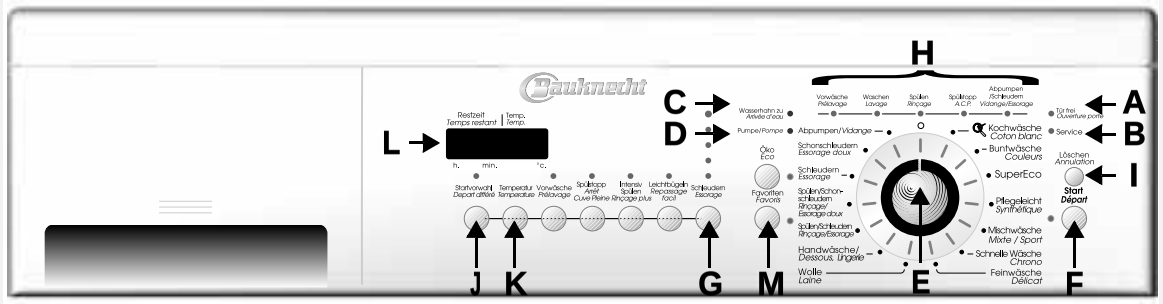
Verkauf	Telefon 0848 801 002	Fax 0848 801 017	verkauf@bauknecht.ch
Kundendienst	Telefon 0848 801 001	Fax 0848 801 003	service@bauknecht.ch
Ersatzteile	Telefon 0848 801 005	Fax 0848 801 004	ersatzteilverkauf@bauknecht.ch

TABLEAU DES PROGRAMMES

A. Voyant “Ouverture porte”

Ce lave-linge est équipé de systèmes de sécurité automatiques qui détectent précocement les anomalies et permettent de réagir en conséquence, par exemple :

B. Voyant “Service”
C. Voyant “Arrivée d’eau”
D. Voyant “Pompe”



E. Sélecteur de programme
F. Touche “Départ”
G. Touche “Essorage”
H. Indicateur de déroulement du programme

Vorwäsche *Prélavage* — Waschen *Lavage* — Spülen *Rinçage* — Spülstopp *A.C.P.* — Abpumpen /Schleudern *Vidange/Essorage*

I. Touche “Annulation”
J. Touche “Départ différé”
K. Touche “Température”
L. Zone d’affichage
M. Touche “Favoris”

Programme		Tempé-rature	Symboles d’entretien	Charge max. kg	Type de linge/Remarques *- Respectez les recommandations du fabricant figurant sur l’étiquette d’entretien.*	Détergents et produits additifs			Options spéciales					Départ différé	Essorage	
						Pré-lavage I	Lavage principal II	Assou-plissant	Eco *Öko*	Pré-lavage *Vor-wäsche*	Arrêt cuve pleine *Spülstopp*	Rinçage plus *Intensiv Spülen*	Repassage facile *Leicht bügeln*	*Start-vorwahl*	Essorage *Schleu-dern*	Vitesse max. d’essorage tr/min
Coton blanc / Hygiène +	Kochwäsche *Coton blanc*	*70 - 95 °C*	95	6,0	Draps, nappes, sous-vêtements, serviettes, chemises, etc., en coton et lin, de moyennement à très sales. À une température de 80 °C ou plus, ce programme élimine toutes les bactéries, garantissant ainsi une parfaite désinfection de votre linge. L’efficacité de l’élimination des bactéries a été testée selon une méthode similaire à celle prescrite par la norme NF EN 13697 de novembre 2001.	❇	Oui [3]	❇	❇	❇	❇	❇	❇	❇ [2]	❇	max.
Couleurs	**Buntwäsche Couleurs**	*50 - 60 °C*	60 60	6,0												
		20 - 40 °C	40 30	5,0												
SuperEco	**SuperEco**	*20 - 60 °C*	60 40 30	6,0	Draps, nappes, sous-vêtements, serviettes, chemises, etc., en coton et/ou lin, de légèrement à moyennement sales. *Ce programme permet la réalisation d’une économie d’énergie substantielle via un cycle de lavage prolongé. Il peut être utilisé la nuit pour bénéficier, en outre, de tarifs plus avantageux. Pour éviter d’entendre le bruit de l’essorage la nuit, réglez la vitesse d’essorage sur “0” et démarrez le programme d’essorage le matin, ou programmez en conséquence le démarrage du programme avec la fonction “Départ différé”.*	—	Oui [3]	❇	—	—	❇	❇	—	❇ [2]	❇	max.
Synthétique	**Pflegeleicht Synthétique**	*20 - 60 °C*	60 50 40 30	2,5	Chemises, corsages, blouses, etc., en polyester (Diolen, Trévira), polyamide (Perlon, Nylon) ou en fibres mélangées coton, moyennement sales.	❇	Oui [3]	❇	❇	❇	❇	❇	❇	❇ [2]	❇	1000 [1]
Mixte / Sport	**Mischwäsche Mixte / Sport**	*20 - 60 °C*	60 40 60 40	3,0	Textiles en coton et/ou synthétiques, de légèrement à moyennement sales.	—	Oui	❇	—	—	❇	❇	❇	❇ [2]	❇	max.
Chrono	**Schnelle Wäsche Chrono**	*20 - 30 °C*	30	3,0	Vêtements d’extérieur peu portés en coton, polyester, polyamide et en fibres mélangées avec du coton.	—	Oui	❇	—	—	❇	—	—	❇ [2]	❇	max.
Délicat	**Feinwäsche Délicat**	*20 - 40 °C*	40 30	1,5	Rideaux et tissus délicats (robes, jupes, chemises, chemisiers).	❇	Oui [3]	❇	—	❇	❇	—	—	❇ [2]	❇	1000 [1]
Laine	**Wolle Laine**	*20 - 40 °C*	Woolmark 40	1,0	Lainages lavables en machine, portant le label pure laine vierge Woolmark. Ce programme (40 °C) a été testé et approuvé par la société The Woolmark Company pour les lainages lavables en machine.	—	Oui	❇	—	—	❇	—	—	❇ [2]	❇	1000 [1]
Lingerie	**Handwäsche / Dessous Lingerie**	*20 - 40 °C*	Woolmark 30	1,0	Vêtements en lin, soie, laine et viscose déclarés “lavables à la main”. Jusqu’à une température de 30°C, ce programme est particulièrement adapté à la lingerie délicate (utilisation d’un filet à linge fortement recommandée). Ce programme (40 °C) a été testé et approuvé par la société The Woolmark Company pour les lainages lavables à la main.	—	Oui	❇	—	—	❇	—	—	❇ [2]	❇	400 [1]
Rinçage/Essorage	Spülen/Schleudern Rinçage/Essorage	—	—	6,0	*Le rinçage final et l’essorage final sont identiques à ceux du programme “Coton”.*	—	—	❇	—	—	❇	❇	—	❇	❇	max.
Rinçage/ Essorage doux	Spülen/Schonschleudern Rinçage/Essorage doux	—	—	1,0	*Le rinçage final et l’essorage final sont identiques à ceux du programme “Laine”.*	—	—	❇	—	—	❇	❇	—	❇	❇	1000 [1]
Essorage	Schleudern / Essorage	—	—	6,0	*Ce programme est suivi d’un essorage intensif. Le cycle d’essorage est identique à celui du programme “Coton”.*	—	—	—	—	—	—	—	—	❇	❇	max.
Essorage doux	Schonschleudern Essorage doux	—	—	1,0	*Ce programme est suivi d’un essorage doux. Le cycle d’essorage est identique à celui du programme “Laine”.*	—	—	—	—	—	—	—	—	❇	❇	1000 [1]
Vidange	Abpumpen / Vidange	—	—	—	*Vidange uniquement, sans cycle d’essorage. Autre façon de terminer le programme après un “Arrêt cuve pleine”.*	—	—	—	—	—	—	—	—	❇	—	—

❇ : Option / Oui : dosage nécessaire

1) Afin de ne pas endommager le linge, la vitesse d’essorage de ces programmes est limitée.
2) N’utilisez pas de détergent liquide en cas d’activation de l’option “Départ différé”.
3) N’utilisez pas de détergent liquide en cas d’activation de l’option “Prélavage”.

Les cycles laine et lavage main de ce lave-linge ont été testés et approuvés par la société The Woolmark Company pour le lavage de vêtements portant l’étiquette Woolmark “lavage en machine” ou “lavage main”, dans la mesure où les vêtements soient lavés conformément aux instructions figurant sur l’étiquette du vêtement et dans le présent tableau. M0701

Bauknecht is a registered trademark

5019 401 05497

DONNÉES SUR LA CONSOMMATION D'ÉNERGIE ET D'EAU

Programme	Température (°C)	Charge (kg)	Eau (l)	Énergie (kWh)	Durée approx. du programme (heures : minutes)*
Coton blanc / Hygiène +	95	6,0	59**	1,90	2:00
Couleurs avec option "Eco"***	60	6,0	49	1,02	2:20
Couleurs	60	6,0	49	1,14	2:10
Couleurs	40	5,0	56	0,70	2:00
SuperEco	60	6,0	51	0,72	4:00
Synthétique	60	2,5	50**	0,80	1:35
Synthétique	40	2,5	46	0,50	1:20
Mixte / Sport	40	3,0	41	0,50	1:00
Chrono	30	3,0	41	0,40	0:30
Délicat	30	1,5	60	0,50	0:45
Laine	40	1,0	60	0,50	0:45
Lavage main	40	1,0	45	0,50	0:40
Lingerie	30	1,0	45	0,40	0:40

Les données relatives à la consommation d'eau et d'énergie ont été mesurées dans les conditions normales prévues par la norme CEI/EN 60 456. La consommation individuelle peut varier par rapport aux valeurs spécifiées dans le tableau, en raison des différences de pression et de température de l'alimentation en eau, de la charge et du type de linge.

* Le temps affiché peut différer des valeurs figurant dans le tableau, car il prend en compte les conditions d'utilisation.
** Afin de réduire la température de l'eau, un peu d'eau froide est ajoutée à la fin du cycle de lavage, avant la vidange de la cuve.
*** Programme de référence pour l'étiquette énergétique.

VERSEZ LE DÉTERGENT, FERMEZ LE HUBLOT ET SÉLECTIONNEZ LE PROGRAMME

Versez le détergent conformément aux indications figurant sur la première page ou dans le chapitre "Détergents et produits additifs" de votre notice d'utilisation.

1. Positionnez le **sélecteur de programme** sur le programme souhaité. La durée du programme en heures et minutes et la température prédéfinie s'affichent. La touche **"Départ"** clignote.
2. La **température** peut être modifiée à l'aide de la touche "Température".
3. Le voyant de la **vitesse d'essorage** prédéfinie s'allume. Pour définir une vitesse d'essorage différente, appuyez sur la touche "Essorage".

SÉLECTION DE L'OPTION SOUHAITÉE

Appuyez sur les touches des options souhaitées ; les voyants correspondants s'allument.
Si la combinaison du programme et des options supplémentaires n'est pas possible, le voyant s'éteint automatiquement. Les combinaisons d'options non compatibles sont automatiquement désélectionnées.

Touche "Prélavage"
- Uniquement pour le lavage du linge particulièrement sale (sable, salissures grossières, par exemple). La durée du cycle est augmentée d'environ 15 minutes.
- Si vous sélectionnez l'option "Prélavage", ne versez pas de détergent liquide dans le compartiment de lavage principal.

Touche "Arrêt cuve pleine"
- Le linge non essoré reste dans la dernière eau de rinçage, permettant ainsi d'éviter la formation de faux plis et la décoloration du linge.
- Cette option est particulièrement conseillée pour les programmes "Synthétique", "Mixte" et "Délicat".
- Elle s'avère particulièrement utile si vous souhaitez remettre l'essorage à plus tard ou vidanger seulement.
- Si l'option "Arrêt cuve pleine" est sélectionnée, ne laissez pas le linge trop longtemps dans l'eau.
  Remarque : le programme "Arrêt cuve pleine" s'arrête lorsque le voyant "Arrêt cuve pleine" s'allume au niveau de l'indicateur de déroulement de programme. Le voyant situé à côté de la touche **"Départ"** clignote.

Pour annuler l'option "Arrêt cuve pleine" :
- Appuyez sur la touche **"Départ"** ; le programme se termine automatiquement par le cycle d'essorage sélectionné pour le programme de lavage activé.
- Si vous ne souhaitez pas essorer les vêtements, tournez le sélecteur de programme jusqu'au programme "Vidange" et appuyez sur la touche **"Départ"**.

Touche "Rinçage plus"
- La quantité d'eau est augmentée et la durée du cycle de rinçage est prolongée.
- Particulièrement conseillée dans les régions où l'eau est extrêmement douce, pour le linge des bébés et des personnes allergiques.

Touche "Repassage facile"
- Cette option peut être utilisée avec les programmes "Coton", "Synthétique" et "Mixte" pour faciliter le repassage.
- Augmente la quantité d'eau et essore le linge très délicatement.

Touche "Essorage"
- Une vitesse d'essorage maximum est automatiquement attribuée à chaque programme.
- Appuyez sur cette touche pour définir une vitesse d'essorage différente.
- Si vous sélectionnez la vitesse d'essorage "0", l'essorage final est annulé, mais les essorages intermédiaires à vitesse maximum ont lieu pendant le rinçage. L'eau est seulement vidangée.

Touche "Eco"
- Une modification du profil de température et une légère augmentation de la durée du lavage permettent l'obtention d'un excellent résultat de lavage associée à une réduction de la consommation énergétique.

MÉMORISER VOS PROGRAMMES PRÉFÉRÉS

Si vous utilisez fréquemment un réglage pour un programme donné, ce lave-linge vous offre la possibilité de mémoriser un réglage pour chaque programme, permettant ainsi leur réalisation via la simple activation d'une touche.
- Sélectionnez le programme, la température, la vitesse d'essorage et le(s) option(s) souhaités, puis appuyez sur la touche **"Favoris"** pendant au moins 3 secondes. Le voyant afférent à la touche **"Favoris"** clignote brièvement, puis s'allume en continu : le réglage du programme est mémorisé.

Lorsque vous souhaitez réutiliser ce réglage de programme individuel, sélectionnez le programme, appuyez sur la touche **"Favoris"** puis démarrez le programme en appuyant sur la touche **"Départ"**.

Si vous souhaitez remplacer le réglage mémorisé par un autre :
- Appuyez sur la touche du programme, sélectionnez la température, la vitesse d'essorage et les options souhaitées, puis appuyez sur la touche **"Favoris"** et maintenez-la enfoncée pendant au moins 3 secondes. Le réglage mémorisé précédemment est remplacé par le nouveau réglage.

DÉPART DIFFÉRÉ

La touche "Départ différé" permet de démarrer la machine à un moment préféré, par exemple la nuit pour bénéficier de tarifs plus avantageux. N'utilisez pas de détergent liquide en cas d'activation de l'option "Départ différé".
- Sélectionnez le programme, la température et les options souhaités.
- Appuyez sur la touche "Départ différé" pour sélectionner le délai avant le démarrage du programme, à savoir de 1 à 23 heures.
- Appuyez sur la touche **"Départ"**.
  Le voyant situé au-dessus de la touche "Départ différé" se met à clignoter et le compte à rebours du délai différé commence. Pendant toute la durée du compte à rebours, le voyant associé à la touche "Départ différé" reste allumé et le point clignote au niveau de la zone d'affichage.
- L'indication du délai avant le démarrage du programme disparaît dès le démarrage du programme, et est remplacée par l'indication du temps restant.
- Pour modifier le nombre d'heures présélectionné après l'activation de la touche **"Départ"**, appuyez sur la touche "Départ différé" et maintenez-la enfoncée. À partir d'une heure, il est également possible de réduire ce temps par incréments de 10 minutes.

Pour annuler la fonction "Départ différé"
...avant l'activation de la touche "Départ" :
- Tournez le sélecteur de programme jusqu'à une autre position ou appuyez sur la touche **"Annulation"**.

...après l'activation de la touche "Départ" :
- Appuyez sur la touche **"Annulation"** pendant au moins 3 secondes ; le temps restant avant le départ différé disparaît.

DÉMARRAGE DU PROGRAMME

Ouvrez le robinet et appuyez sur la touche **"Départ"**. Le voyant situé au-dessus de la touche **"Départ"** s'allume. L'indicateur de déroulement du programme indique la phase du programme en cours et se déplace de gauche à droite en passant par les phases de lavage, rinçage et essorage/vidange.
Le temps restant pour le programme est indiqué dans la zone d'affichage. Le temps restant est recalculé dans certaines phases du programme en raison des variations de charge et de température. Le cas échéant, **une animation apparaît dans la zone d'affichage**.

VOYANT "OUVERTURE PORTE"

Avant le démarrage et à la fin d'un programme, le voyant s'allume pour indiquer que le hublot peut être ouvert. Aussi longtemps qu'un programme de lavage est en cours, le hublot reste verrouillé et son ouverture ne doit en aucun cas être forcée. Si vous devez absolument l'ouvrir alors qu'un programme est en cours, consultez la section "Annulation (RàZ) d'un programme avant la fin".

VOYANTS ROUGES

"Service"
L'activation du voyant "Service" peut être déclenché par un dysfonctionnement au niveau d'un composant électrique.
Consultez la section "Diagnostic rapide" de la notice d'utilisation ; si le problème persiste, contactez le Service après-vente.

"Arrivée d'eau"
L'eau n'entre que lentement ou pas du tout. Ouvrez le robinet ; si le voyant reste allumé, consultez la section "Diagnostic rapide" de la notice d'utilisation.

"Pompe"
La vidange de l'eau ne s'effectue pas. Vérifiez si le tuyau de vidange est plié ou si le filtre doit être nettoyé ; dans ce dernier cas, consultez la notice d'utilisation ("Retrait du filtre").

FIN DU PROGRAMME

- Tous les voyants de l'indicateur de déroulement du programme s'éteignent et le voyant "Ouverture porte" s'allume.

1. Tournez le sélecteur de programme jusqu'à la position "Off/O".
2. Fermez le robinet.
3. Ouvrez le hublot et sortez le linge.
4. Laissez le hublot entrouvert pour permettre au tambour de sécher.

CHANGEMENT DE PROGRAMME ET/OU D'OPTIONS APRÈS LE DÉMARRAGE DU PROGRAMME

1. Appuyez sur la touche **"Départ"** pour interrompre le programme. Le voyant clignote.
2. Sélectionnez un nouveau programme, une nouvelle température, ainsi qu'une vitesse d'essorage différente et d'autres options, si vous le souhaitez.
3. Appuyez une nouvelle fois sur la touche **"Départ"**. Le nouveau programme démarre au point où le programme précédent a été interrompu. N'ajoutez pas de détergent pour ce programme.

ANNULATION (RÀZ) D'UN PROGRAMME EN COURS AVANT LA FIN

La touche **"Annulation"** annule un programme avant la fin.
- Appuyez sur la touche **"Annulation"** pendant au moins 3 secondes. L'indication "rES" s'affiche. L'eau résiduelle est vidangée avant que le hublot ne puisse être ouvert.

Bauknecht is a registered trademark

SOMMAIRE

AVANT D'UTILISER LE LAVE-LINGE

PRÉCAUTIONS ET RECOMMANDATIONS GÉNÉRALES

DESCRIPTION DU LAVE-LINGE

HUBLOT

SÉCURITÉ ENFANTS (SELON LES MODÈLES)

AVANT D'EFFECTUER LE PREMIER CYCLE DE LAVAGE

PRÉPARATION DU CYCLE DE LAVAGE

DÉTERGENTS ET PRODUITS ADDITIFS

NETTOYAGE DU FILTRE

VIDANGE DE L'EAU RÉSIDUELLE

NETTOYAGE ET ENTRETIEN

DIAGNOSTIC RAPIDE

SERVICE APRÈS-VENTE

ACCESSOIRES

TRANSPORT / DÉPLACEMENT

AVANT D'UTILISER LE LAVE-LINGE

1. Retrait de l'emballage et vérification

- Après avoir déballé le lave-linge, vérifiez qu'il n'a pas été endommagé pendant le transport. En cas de doute, n'utilisez pas la machine. Contactez le Service Après-vente ou votre revendeur local.
- Assurez-vous que les accessoires et pièces fournies sont au complet.
- Les matériaux d'emballage (sachets en plastique, éléments en polystyrène, etc.) doivent être tenus hors de portée des enfants, car ils constituent une source potentielle de danger.

2. Retrait du bridage de transport

- Le lave-linge est doté d'un bridage de transport destiné à éviter tout endommagement de celui-ci pendant le transport. Avant de mettre l'appareil en service, il faut OBLIGATOIREMENT retirer le bridage de transport.
- Une fois cette opération terminée, fermez les ouvertures à l'aide des 4 bouchons en plastique fournis.

3. Installation du lave-linge

- Retirez le film de protection du bandeau de commandes.
- Ne déplacez jamais l'appareil en le tenant par le plan de travail.
- Placez l'appareil sur un sol plat et stable, si possible dans un coin de la pièce.
- Assurez-vous que les quatre pieds reposent correctement sur le sol et que la machine est bien horizontale (utilisez un niveau à bulle).

4. Arrivée d'eau

- Raccordez le tuyau d'arrivée d'eau conformément aux prescriptions des Compagnies locales de distribution d'eau.
- Arrivée d'eau : Eau froide uniquement (si aucune autre information ne figure sur votre tableau des programmes)
- Robinet d'arrivée d'eau : Raccord à vis pour tuyau 3/4"
- Pression de l'eau (pression du débit) : 100-1000 kPa (1-10 bar).
- Utilisez impérativement un tuyau neuf pour raccorder votre lave-linge à l'arrivée d'eau. N'utilisez en aucun cas de tuyaux usagés.

5. Vidange

- Connectez le tuyau de vidange au siphon ou accrochez-le au rebord d'un évier avec la crosse de vidange fournie.
- Si la machine est connectée à un système de vidange intégré, assurez-vous que ce dernier est équipé d'un évent pour empêcher le remplissage et la vidange d'eau simultanés (effet de siphon).

6. Raccordement électrique

- Les raccordements électriques doivent être réalisés par un technicien qualifié, en conformité avec les instructions du fabricant et les normes locales en vigueur en matière de sécurité.
- Les données techniques (tension, puissance et fusible) figurent sur la plaque signalétique située à l'intérieur du hublot.
- L'appareil doit être branché au réseau au moyen d'une prise de terre, conformément aux réglementations en vigueur. La mise à la terre de l'appareil est obligatoire aux termes de la loi. Le fabricant décline toute responsabilité en cas de dommages corporels ou matériels résultant directement ou indirectement du non-respect des instructions ci-dessus.
- N'utilisez ni rallonge, ni adaptateur multiple.
- Débranchez le lave-linge avant de procéder à son entretien.
- L'accès à la prise secteur ou la déconnexion du secteur via un interrupteur bipolaire doivent être possibles à tout moment après l'installation.
- N'utilisez en aucun cas la machine si elle a été endommagée pendant le transport. Informez-en le Service Après-vente.
- Le câble d'alimentation ne doit être remplacé que par le Service Après-vente.
- L'appareil ne doit être utilisé qu'à des fins domestiques.

Encombrement minimum :

Largeur : 600 mm
Hauteur : 850 mm
Profondeur : 600 mm

PRÉCAUTIONS ET RECOMMANDATIONS GÉNÉRALES

1. Emballage

- L'emballage se compose de matériaux entièrement recyclables et porte le symbole de recyclage . Pour la mise au rebut, suivez les réglementations locales en vigueur.

2. Mise au rebut des emballages et des anciens appareils

- Le lave-linge est fabriqué à partir de matériaux recyclables. Pour la mise au rebut, il convient de respecter les réglementations locales en vigueur.
- Avant de vous débarrasser de votre appareil, veillez à enlever tout résidu de détergent et rendez-le inutilisable en sectionnant le câble d'alimentation.
- Cet appareil porte le symbole du recyclage conformément à la Directive Européenne 2002/96/CE relative aux Déchets d'Équipements Électriques et Électroniques (DEEE ou WEEE). En procédant correctement à la mise au rebut de cet appareil, vous contribuerez à empêcher toute conséquence nuisible pour l'environnement et la santé de l'homme.

  Le symbole présent sur l'appareil ou sur la documentation qui l'accompagne indique que ce produit ne peut en aucun cas être traité comme une ordure ménagère. Il doit par conséquent être remis à un centre de collecte des déchets chargé du recyclage des équipements électriques et électroniques.
  Pour la mise au rebut, respectez les normes relatives à l'élimination des déchets en vigueur dans le pays d'installation.
  Pour obtenir de plus amples détails au sujet du traitement, de la récupération et du recyclage de cet appareil, veuillez vous adresser au bureau compétent de votre commune, à la société locale de collecte des ordures ménagères ou directement à votre revendeur.

3. Emplacement et alentours

- Le lave-linge doit être installé dans un endroit clos.
- Ne stockez pas de fluides inflammables à proximité de la machine.

4. Recommandations générales

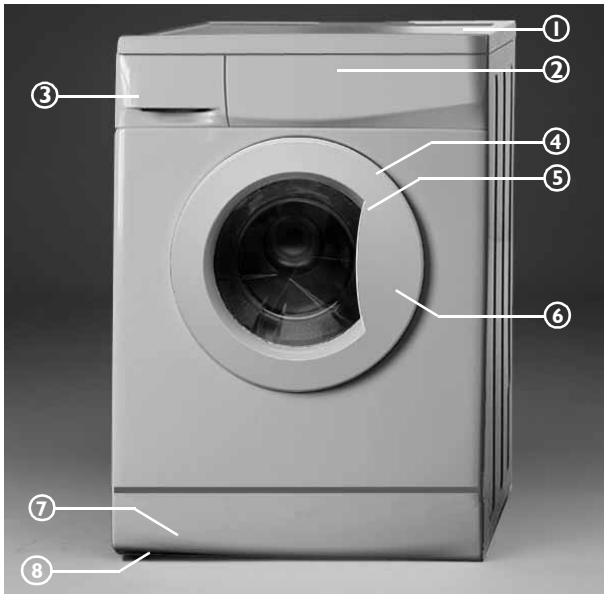
- Ne laissez jamais l'appareil sous tension inutilement.
- Fermez le robinet.
- Avant de procéder au nettoyage ou à l'entretien, veillez à débrancher l'appareil.
- Nettoyez la carrosserie de l'appareil à l'aide d'un chiffon humide. N'utilisez pas de poudre à récurer.
- N'ouvrez pas le hublot brusquement et ne montez pas dessus.
- Veillez à ce que les enfants ne jouent pas avec l'appareil ou dans l'appareil (voir également le chapitre "Sécurité enfants").
- Si nécessaire, le câble d'alimentation doit être remplacé par un câble d'alimentation d'origine, disponible auprès du Service Après-vente. Le câble d'alimentation ne doit être remplacé que par un technicien qualifié.

5. Déclaration de conformité CE

- Cette machine répond aux exigences des Directives Européennes suivantes :
  73/23/CEE relative à la basse tension
  89/336/CEE relative à la compatibilité électromagnétique
  93/68/EC CE relative aux marques CE CE.

DESCRIPTION DU LAVE-LINGE

1. Plan de travail
2. Bandeau de commandes
3. Bac à produits
4. Plaque signalétique (à l'intérieur du hublot)
5. Hublot
6. Sécurité enfants (si disponible, à l'intérieur du hublot)
7. Plinthe recouvrant l'accès à la pompe
8. Pieds réglables



HUBLOT

Pour ouvrir le hublot, tirez sur la poignée, appuyez sur la poignée intérieure et tirez sur le hublot. Fermez le hublot sans forcer. Il est verrouillé lorsque vous entendez un déclic.

SÉCURITÉ ENFANTS (SELON LES MODÈLES)

Pour éviter toute utilisation inappropriée de la machine, tournez la vis en plastique à l'intérieur du hublot. Pour ce faire, utilisez le coin arrondi et plat de l'accessoire coloré du bac à produits ou une pièce de monnaie :

- Fente verticale : qui signifie que la fermeture du hublot est impossible.
- Fente horizontale - position normale : qui signifie que la fermeture du hublot est à nouveau possible.

AVANT D'EFFECTUER LE PREMIER CYCLE DE LAVAGE

Afin d'évacuer l'eau qui a stagné dans la machine suite aux tests effectués par le fabricant, nous vous recommandons de lancer un cycle de lavage court sans charger le tambour.

1. Ouvrez le robinet.
2. Fermez le hublot.
3. Versez un peu de détergent (environ 30 ml) dans le compartiment de lavage principal II du bac à produits.
4. Choisissez un cycle court et lancez-le (voir le 'Guide d'utilisation rapide').

PRÉPARATION DU CYCLE DE LAVAGE

1. Triez le linge suivant...

- **Le type de tissu / le symbole de l'étiquette d'entretien**
  Coton, tissus mixtes, synthétiques, laine, linge délicat.
- **Les couleurs**
  Séparez le linge de couleur du linge blanc. Lavez séparément le linge de couleur neuf.
- **Le poids**
  Lavez ensemble des pièces de dimension différente, afin d'améliorer l'efficacité du lavage et de mieux répartir le linge dans le tambour.
- **Linge délicat**
  Lavez les petits textiles (les bas en nylon, les ceintures, par exemple) et le linge avec agrafes (les soutiens-gorge, par exemple) dans un sac à linge ou dans une taie d'oreiller avec fermeture à glissière. Retirez tous les crochets de rideaux ou placez les rideaux avec leurs crochets dans un sac à linge.

2. Videz les poches

Les pièces de monnaie, épingles de sûreté, etc. risquent d'endommager le linge, le tambour et la cuve.

3. Fermetures

Fermez les fermetures à glissière, les boutons et les agrafes ; attachez les ceintures et les rubans.

Traitement des taches

- Les taches de sang, de lait, d'œuf etc. sont éliminées lors de la phase enzymatique automatique du programme.
- Pour les taches de vin rouge, de café, de thé, d'herbe, de fruits, etc., ajoutez un détachant dans le compartiment de lavage principal du bac à produits.
- Traitez les taches au moyen d'un détachant aussi rapidement que possible.

Teinture

- Utilisez exclusivement des teintures recommandées pour les machines à laver.
- Respectez les instructions du fabricant.
- Les composants en plastique et en caoutchouc à l'intérieur de l'appareil peuvent changer de couleur.

Chargement du linge

1. Ouvrez le hublot.
2. Introduisez le linge, pièce par pièce, dans le tambour, sans surcharger la machine. Respectez les poids de chargement indiqués dans le Guide d'utilisation rapide.
   Remarque : Le fait de surcharger la machine donnera un résultat moins satisfaisant et froissera les vêtements
3. Fermez le hublot de l'appareil.

DÉTERGENTS ET PRODUITS ADDITIFS

Le choix du détergent dépend :

- du type de tissu (coton, synthétiques, linge délicat, laine).
  Remarque : Pour la laine, n'utilisez que du détergent spécialement conçu à cet effet
- de la couleur
- de la température de lavage
- du type et du degré de salissure

Remarques :

Les traces blanches sur les tissus noirs proviennent des composants insolubles des détergents en poudre modernes sans phosphate. Si ce cas se présente, secouez le linge, brossez-le ou utilisez un détergent liquide.
N'utilisez que du détergent et des produits additifs prévus pour être utilisés dans des lave-linge automatiques.
Si vous utilisez des anticalcaires, des produits de teinture ou de décoloration en phase de prélavage, assurez-vous qu'ils conviennent pour les machines à laver. Les détartrants peuvent contenir des composants susceptibles d'endommager certaines pièces de votre lave-linge.
N'utilisez pas de solvants (de l'essence térébenthine, par exemple). Ne lavez en aucun cas des tissus traités avec du solvant ou des liquides inflammables dans le lave linge.

Dosage

Respectez les doses recommandées et spécifiées sur les paquets de détergent. Elles dépendent :

- du type et du degré de salissure
- de la charge
  à pleine charge, respectez les instructions du fabricant ;
  demi charge : 3/4 de la dose prescrite pour une pleine charge ;
  charge minimale (1 kg environ) :
  la moitié de la dose prescrite
- de la dureté de l'eau (renseignez-vous auprès de votre Compagnie de distribution d'eau). L'eau douce nécessite moins de détergent que l'eau dure (référez-vous au "Tableau de dureté de l'eau" figurant dans la notice d'emploi).

Remarques :

Tout surdosage provoquera une formation excessive de mousse et diminuera l'efficacité du lavage.
Si le lave-linge détecte la présence d'une quantité trop importante de mousse, il bloquera l'essorage.
Un dosage insuffisant peut provoquer : du linge gris, des dépôts sur la résistance, le tambour et les tuyaux.

Tableau de dureté de l'eau

Tableau de dureté de l'eau	Caractéristiques	Dureté allemande °dH	Dureté française °fH	Dureté anglaise °eH
1	douce	0-7	0-12	0-9
2	moyenne	7-14	12-25	9-17
3	dure	14-21	25-37	17-26
4	très dure	plus de 21	plus de 37	plus de 26

Utilisation du détergent et des produits additifs

Le bac à produits dispose de trois compartiments (fig. **"A"**).

Compartiment de prélavage I

- Détergent pour le prélavage

Compartiment de lavage principal II

- Détergent pour le lavage principal
- Détachant
- Adoucisseur (à partir de la catégorie de dureté d'eau 4)

Compartiment de l'assouplissant

- Assouplissant
- Amidon liquide

Versez les produits additifs jusqu'au repère "MAX" sans le dépasser.

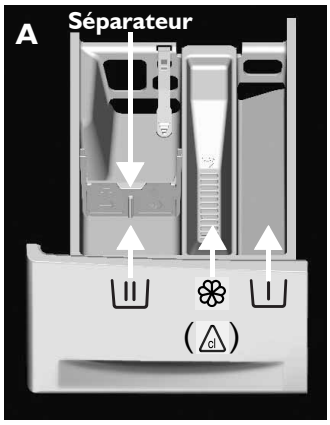
Si vous utilisez de l'eau de Javel Cl

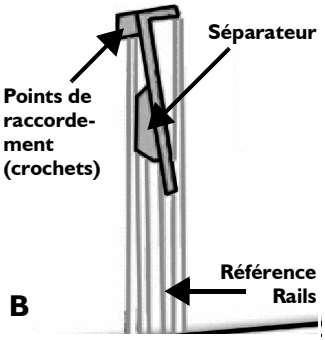
- Lavez votre linge en sélectionnant le programme souhaité (coton, synthétiques), en ajoutant une quantité adéquate d'eau de Javel dans le compartiment ASSOUPLISSANT (fermez soigneusement le bac à produits).
- Immédiatement après l'arrêt du programme, démarrez le programme "Rinçage et Essorage" pour éliminer toute odeur résiduelle d'eau de Javel ; vous pouvez ajouter de l'assouplissant si vous le souhaitez.
  Ne versez jamais l'eau de Javel et l'assouplissant simultanément dans le compartiment.

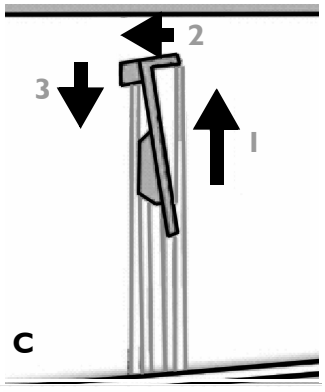
Comment positionner le séparateur dans le compartiment de lavage principal pour le détergent en poudre ou liquide

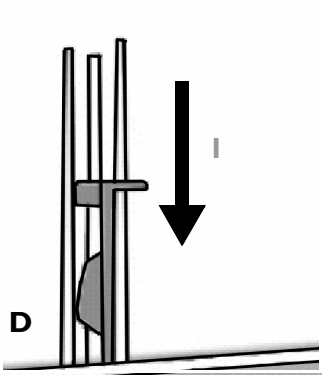
Si vous utilisez un détergent en poudre : installez le séparateur dans la position plus élevée.
Soulevez le séparateur jusqu'à ce que la partie supérieure puisse être inclinée. Placez les crochets sur l'extrémité supérieure des rails de guidage arrières et poussez légèrement le séparateur vers le bas pour le fixer (fig. **"B"** et **"C"**).
Si le séparateur a été installé correctement, il doit rester un espace entre le séparateur et la partie inférieure du compartiment de lavage principal (fig. **"B"** et **"C"**).

Si vous utilisez un détergent liquide : installez le séparateur dans la position basse. Fixez le séparateur dans le compartiment en vous servant des rails de guidage avant.
Positionnez le séparateur de manière à ce qu'il touche la partie inférieure du compartiment de lavage principal II (fig. **"J"**).









Remarques :

- Conservez le détergent et les produits additifs dans un endroit sec, hors de portée des enfants.
- Vous pouvez utiliser un détergent liquide pour les programmes avec prélavage. Toutefois, dans ce cas, utilisez un détergent en poudre pour le lavage principal.
- N'utilisez pas de détergents liquides si vous avez activé la fonction "Départ différé" (si celle-ci est disponible sur votre lave-linge).
- Pour que les détergents en poudre ou les détergents liquides très concentrés se diffusent bien, utilisez la boule de dosage fournie avec le détergent et placez-la dans le tambour.
- Si vous utilisez des anticalcaires, des produits de décoloration ou de teinture, assurez-vous qu'ils conviennent pour les machines à laver. Les détartrants peuvent contenir des composants susceptibles d'endommager certaines pièces de votre lave-linge.
- N'utilisez pas de solvants dans le lave-linge (de l'essence térébenthine, par exemple).
- Si vous utilisez de l'amidon en poudre, procédez comme suit :

1. Lavez votre linge en utilisant le programme de lavage désiré.
2. Préparez le mélange d'amidon et d'eau conformément aux instructions du fabricant.
3. Sélectionnez le programme "Rinçage et essorage", réduisez la vitesse à 800 tr/min et lancez le programme.
4. Tirez le bac à produits jusqu'à apercevoir environ 3 cm du compartiment de lavage principal .
5. Versez le mélange d'amidon et d'eau dans le compartiment de lavage principal lorsque l'eau s'écoule dans le bac à produits.
6. Si des résidus d'amidon sont présents dans le bac à produits lorsque le programme est terminé, nettoyez-le si nécessaire.

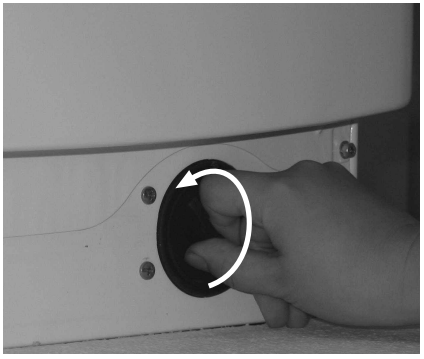
NETTOYAGE DU FILTRE

Contrôlez et nettoyez régulièrement le filtre, au moins deux à trois fois par an.

En particulier :

- Si la machine ne vidange pas correctement ou n'essore pas.
- Si la pompe est obstruée par des corps étrangers (boutons, pièces de monnaie, épingles de sûreté, etc.). **REMARQUE IMPORTANTE : Avant de vider le filtre, attendez que le tuyau d'eau soit froid.**

1. Arrêtez et débranchez l'appareil.
2. Pour retirer la plinthe, maintenez-la fermement des deux côtés, poussez-la vers le bas et penchez-la vers l'avant.
3. Disposez un récipient en dessous du filtre.
4. Ouvrez le filtre sans le retirer complètement. Faites tourner le filtre dans le sens inverse des aiguilles d'une montre jusqu'à ce que l'eau commence à s'écouler.
5. Attendez que l'eau se soit complètement écoulée.
6. Vous pouvez alors dévisser complètement le filtre et le sortir.
7. Nettoyez le filtre et la cavité du filtre.
8. Vérifiez que la turbine de la pompe tourne librement.
9. Réinsérez le filtre et revissez-le dans le sens des aiguilles d'une montre, jusqu'à ce qu'il se bloque.
10. Versez 1 litre d'eau environ dans le bac à produits afin de réactiver le système "Économique". Vérifiez que le filtre est installé et fixé correctement.
11. Réinstallez la plinthe.
12. Rebranchez l'appareil.
13. Sélectionnez un programme et démarrez-le.



VIDANGE DE L'EAU RÉSIDUELLE

Avant de vider l'eau résiduelle, mettez l'appareil hors tension et retirez la fiche. Retirez la plinthe. Disposez un récipient en dessous du filtre.

1. Ouvrez le filtre sans le retirer complètement. Faites tourner très lentement le filtre dans le sens inverse des aiguilles d'une montre jusqu'à ce que l'eau commence à s'écouler.
2. Attendez que l'eau se soit complètement écoulée.
3. Vous pouvez alors dévisser complètement le filtre et le sortir.
4. Inclinez délicatement l'appareil vers l'avant pour permettre à l'eau de s'évacuer.
5. Réinsérez le filtre et revissez-le dans le sens des aiguilles d'une montre, jusqu'à ce qu'il se bloque.
6. Réinstallez la plinthe.

Avant de démarrer un nouveau cycle :

1. Versez 1 litre d'eau environ dans le bac à produits afin de réactiver le système "Économique".
2. Rebranchez l'appareil.

NETTOYAGE ET ENTRETIEN

Carrosserie et bandeau de commandes

- Pour le nettoyage, utilisez un chiffon doux et humide.
- Vous pouvez utilisez un détergent neutre (non abrasif).
- Essuyez avec un chiffon doux.

Joint du hublot

- Nettoyez de temps en temps avec un chiffon humide.
- Vérifiez régulièrement l'état du joint.

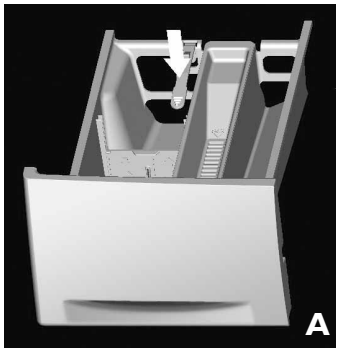
Filtre

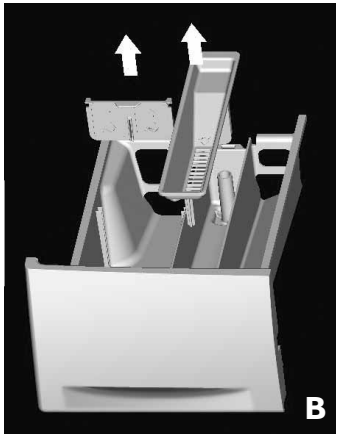
- Contrôlez et nettoyez régulièrement le filtre, au moins deux à trois fois par an (voir le chapitre "Nettoyage du filtre").

N'utilisez pas de fluides inflammables pour nettoyer la machine.

Bac à produits

1. Appuyez sur le levier de déverrouillage situé dans le compartiment de lavage principal et retirez le bac à produits (fig. **"R"**).
2. Retirez la grille de protection du compartiment assouplissant. Retirez le séparateur du compartiment de lavage principal en le tirant vers le haut (fig. **"P"**).
3. Lavez toutes les pièces à l'eau courante.
4. Replacez le séparateur et la grille dans le bac à produits, puis réinstallez celui-ci dans son siège.





Tuyau d'arrivée d'eau

Vérifiez régulièrement que le tuyau d'arrivée d'eau ne présente ni signes de fragilisation, ni fissures. Le cas échéant, remplacez-le à l'aide d'un tuyau neuf du même type (disponible auprès du Service Après-vente ou d'un revendeur spécialisé).
Si votre tuyau d'arrivée d'eau est doté d'un revêtement transparent (fig. **"C"**), contrôlez régulièrement la couleur de celui-ci. Si la couleur commence à tourner au rouge, cela peut signifier que le tuyau présente une fuite et doit être remplacé. Adressez-vous à notre équipe du Service Après-vente ou à un revendeur spécialisé pour faire remplacer le tuyau.

Filtre pour raccordement à l'arrivée d'eau

Contrôlez et nettoyez régulièrement.
Pour les machines équipées d'un tuyau d'arrivée d'eau comme illustré dans les images **"A"**, **"B"** ou **"C"** (selon le modèle) :

1. Fermez le robinet et desserrez le tuyau d'arrivée d'eau au niveau du bouchon.
2. Nettoyez le filtre interne et revissez le tuyau d'arrivée d'eau sur le robinet.
3. Dévissez ensuite le tuyau d'arrivée d'eau à l'arrière de la machine.
4. Enlevez le filtre de la machine au moyen de pinces et nettoyez-le.
5. Replacez le filtre et revissez le tuyau d'arrivée d'eau.
6. Ouvrez le robinet et vérifiez l'étanchéité des raccordements.

DIAGNOSTIC RAPIDE

En fonction du modèle, votre lave-linge peut être équipé de différentes fonctions de sécurité automatique. Celles-ci permettent de détecter rapidement les pannes et de faire en sorte que les systèmes de sécurité se déclenchent au moment opportun. Ces pannes sont généralement peu importantes et peuvent être résolues en quelques minutes.

Le lave-linge ne démarre pas, aucun voyant n'est allumé.

Veuillez vérifier :

- si la fiche d'alimentation est branchée dans la prise de courant ;
- si la prise de courant fonctionne correctement (à l'aide d'une lampe de table, par exemple).

Le lave-linge ne démarre pas... et le voyant "Départ/Pause" clignote.

Veuillez vérifier :

- si le hublot est bien fermé (sécurité enfants) ;
- si la touche **"Départ/Pause"** a été enfoncée ;
- si le voyant "Robinet fermé" est allumé. Ouvrez le robinet et appuyez sur la touche **"Départ/Pause"**.

Le lave-linge s'arrête en cours de programme (varie selon le modèle)

Veuillez vérifier :

- si le voyant "Arrêt Cuve pleine" est allumé ; supprimez cette option en appuyant sur la touche **"Départ/Pause"** ou en sélectionnant et en démarrant le cycle de "Vidange" ;
- si un autre programme a été sélectionné et le voyant "Départ/Pause" clignote. Après avoir sélectionné de nouveau le programme, appuyez sur la touche **"Départ/Pause"**.
- si le hublot a été correctement fermé et le voyant "Départ/Pause" clignote. Fermez le hublot et pressez à nouveau la touche **"Départ/Pause"**.
- si le système de sécurité du lave-linge a été activé (voir le tableau "Indicateurs de pannes").

Des résidus de détergent et de produits additifs sont présents dans le bac à produits en fin de cycle.

Veuillez vérifier :

- si la grille de protection du compartiment assouplissant et le séparateur du compartiment de lavage principal sont correctement installés dans le bac à produits et si tous les éléments sont propres (voir le chapitre "Nettoyage et entretien") ;
- si la quantité d'eau est suffisante.
  Les filtres dans le conduit d'arrivée d'eau peuvent être obstrués (voir le chapitre "Nettoyage et entretien") ;
- la position du séparateur dans le compartiment de lavage principal est adapté pour l'utilisation de détergent en poudre ou liquide (voir le chapitre "Détergents et produits additifs").

L'appareil vibre pendant l'essorage.

Veuillez vérifier :

- si l'appareil est bien posé à l'horizontale et repose sur ses quatre pieds ;
- si le bridage de transport a été retiré. Avant de mettre l'appareil en service, il faut OBLIGATOIREMENT retirer le bridage de transport.

Le linge n'est pas assez essoré.

L'appareil est équipé d'un système de détection et de correction de balourd.
Si vous lavez des pièces de grandes dimensions (sorties de bain, par exemple), il se peut que le système de correction de balourd réduise automatiquement la vitesse d'essorage ou l'interrompe s'il détecte un balourd trop important au début de l'essorage, et ce afin de préserver la machine.

- Si le linge est encore humide à la fin du programme, ajoutez éventuellement d'autres vêtements et redémarrez un cycle d'essorage.
- La formation excessive de mousse peut empêcher la machine d'essorer. Utilisez une quantité de détergent appropriée.
- Vérifiez que le sélecteur de la vitesse d'essorage n'est pas positionné sur "0".

Si votre lave-linge est équipé d'un affichage de la durée du programme :

la durée du programme affichée au départ peut être allongée ou réduite pendant un certain laps de temps.

Ceci s'explique par la faculté de la machine à s'adapter à des facteurs pouvant influencer la durée du cycle de lavage, tels que :

- la formation excessive de mousse ;
- une situation de balourd engendrée par des articles de grande taille ;
- un temps de chauffage prolongé en raison d'une température de l'eau d'alimentation trop basse.

En raison de la présence de facteurs tels que ceux cités ci-dessus, le temps résiduel du programme de lavage est recalculé, voire mis à jour si nécessaire. De plus, au cours de la phase de remplissage, le lave-linge détermine la charge et, au besoin, modifie la durée initiale du programme en conséquence. Au cours de ces périodes de mise à jour, vous pouvez suivre l'évolution sur l'afficheur de durée.

Tableau de description des pannes

Le voyant rouge est allumé	Affichage numérique (si votre machine est est équipée)	Description de la panne
"Robinet d'eau fermé"	"FH"	"Panne dans l'arrivée d'eau"
"Nettoyage filtre"	"Remontez impérativement le bridage de transport"	"Problème de vidange"
"Service après-vente"	de "F02" à "F35" ou "FA" ou "Fod"	"Panne du module électrique" "Panne hydrosécurité" "Quantité excessive de mousse"

a. Le voyant "Robinet fermé" est allumé

L'eau n'entre que lentement ou pas du tout.

Pour les machines équipées d'un affichage de durée, l'écran visualise "FH". Le voyant "Départ/Pause" clignote.

Veuillez vérifier :

- si le robinet est ouvert à fond et si la pression d'arrivée d'eau est suffisante.
- si le tuyau d'arrivée d'eau n'est pas plié.
- si les filtres dans le tuyau d'arrivée d'eau ne sont pas obstrués (voir le chapitre "Nettoyage et entretien"/"Filtres du tuyau d'arrivée d'eau").
- L'eau se trouvant dans le tuyau d'arrivée d'eau est gelée.

Une fois le problème éliminé, redémarrez le programme en appuyant à nouveau sur la touche **"Départ/Pause"**.

Si le problème persiste, contactez le Service Après-vente (voir le chapitre "Service Après-vente").

b. Le voyant "Nettoyer filtre" est allumé

La vidange de l'eau ne s'effectue pas.

Le voyant "Nettoyer filtre" est allumé.

Pour les machines avec affichage du temps résiduel, l'écran visualise "FP".

Le lave-linge s'arrête à la séquence appropriée du programme.

Débranchez l'appareil.

Veuillez vérifier :

- si le tuyau d'arrivée d'eau est plié ;
- si la pompe ou le filtre n'est pas bouché (voir le chapitre "Nettoyage du filtre").
  REMARQUE IMPORTANTE : Avant de vider le filtre, attendez que l'eau se soit refroidie.
- Le tuyau de vidange est gelé.

Rebranchez l'appareil.

Sélectionnez et démarrez le cycle de "Vidange" ou appuyez sur la touche "RAZ" pendant au moins 3 secondes, puis redémarrez le programme souhaité.

En cas de persistance du problème, appelez le Service Après-vente (voir le chapitre "Service Après-vente").

c. Le voyant "Service" est allumé

L'appareil s'arrête pendant le programme.

Pour les machines avec affichage du temps résiduel, un code de panne situé entre "F02" et "F35", "FA" ou "Fod" est visualisé à l'écran.

Si un code de panne situé entre "F02" et "F35" s'affiche à l'écran :

Sélectionnez et démarrez le cycle de "Vidange" ou appuyez sur la touche "RAZ" pendant au moins 3 secondes.

Ensuite, sélectionnez et lancez à nouveau le cycle souhaité.

En cas de persistance du problème, contactez le Service Après-vente (voir le chapitre "Service Après-vente").

Si le code de panne "FA" s'affiche à l'écran :

Eteignez l'appareil, débranchez-le et fermez le robinet. Inclinez délicatement la machine vers l'avant pour permettre à l'eau de s'évacuer par le bas de celle-ci.

Ensuite :

1. Branchez l'appareil sur la prise de courant ;
2. ouvrez le robinet (si de l'eau coule dans l'appareil sans que celui-ci ait été mis en marche, cela signifie qu'il y a un problème. Fermez le robinet et appelez le Service Après-vente) ;
3. sélectionnez et démarrez à nouveau le programme souhaité.

Si le problème persiste, débranchez l'appareil et contactez le Service Après-vente (voir le chapitre "Service Après-vente").

Si le code de panne "Fod" s'affiche à l'écran :

Une quantité excessive de mousse a interrompu le cycle de lavage. Évitez de surdoser la quantité de détergent.

1. Sélectionnez et démarrez le programme "Rinçage & Essorage".
2. Après quoi, sélectionnez à nouveau le programme souhaité et démarrez-le en veillant à utiliser moins de détergent.

En cas de persistance du problème, débranchez la machine et contactez le Service Après-vente.

SERVICE APRÈS-VENTE

Avant de contacter le Service Après-vente :

1. Vérifiez s'il n'est pas possible de remédier vous-même au défaut (voir le chapitre "Diagnostic rapide").
2. Redémarrez le programme pour vérifier que l'inconvénient a été éliminé.
3. Si le lave-linge ne fonctionne toujours pas correctement, appelez le Service Après-vente.

Communiquez :

- le type de panne ;
- le modèle exact de l'appareil ;
- le code Service (numéro après le mot SERVICE).

SERVICE 0000 000 00000

L'étiquette Service Après-vente se trouve à l'intérieur du hublot ;

- votre adresse complète ;
- votre numéro de téléphone et le préfixe.
  Les numéros de téléphone et les adresses des Services Après-vente sont indiqués sur la carte de garantie. Vous pouvez également contacter le revendeur qui vous a fourni l'appareil.

ACCESSOIRES

Vous pouvez obtenir par le biais du Service après-vente ou du revendeur spécialisé :

- un **tiroir support** que vous pouvez installer au-dessous de votre lave-linge. Celui-ci rehausse votre machine et permet de la charger et de la décharger avec plus de facilité. Il n'est plus nécessaire de vous baisser ! En outre, son caractère spacieux offre une solution de rangement idéale.
- un **kit de superposition** qui vous permet de fixer votre sèche-linge au-dessus de votre sèche-linge, et de gagner de la place.

certains modèles peuvent être installés dans votre cuisine, au-dessous de votre plan de travail. Dans un tel cas, faites appel au Service Après-vente (voir ci-dessus). Veillez à ce que :

- la machine soit installée au-dessous d'un plan de travail continu.
- que l'installation soit réalisée par un technicien agréé ou par le Service Après-vente, conformément aux réglementations locales en vigueur.
- la machine soit installée en utilisant le panneau de protection intermédiaire de l' **unité d'encastrement USB** que vous pouvez vous procurer auprès d'un revendeur spécialisé ou du Service Après-vente.

TRANSPORT / DÉPLACEMENT

Ne transportez jamais l'appareil en inclinant le plan de travail.

1. Débranchez l'appareil.
2. Fermez le robinet.
3. Débranchez les tuyaux d'arrivée d'eau et de vidange.
4. Laissez couler l'eau résiduelle hors de l'appareil et des tuyaux (voir les chapitres "Nettoyage du filtre" et "Vidange de l'eau résiduelle").
5. Installez le bridage de transport (obligatoire)